



## TISKOVÁ ZPRÁVA

Ostrava 10. května 2019

### VÝNOSNÉ MÍSTO: HOŘKÁ KOMEDIE V NOVÉM PŘEKLADU BEZ HAPPY ENDU A V NEOTŘELÉ REŽII

Bez peněz za úředníkem nelez. To je podtitul hořké komedie s názvem *Výnosné místo*, kterou sice **Alexandr Nikolajevič Ostrovskij** (1823–1886) napsal ve druhé polovině 19. století (1856), ale která je dodnes více než aktuální. Činohra Národního divadla moravskoslezského ji nabídne divákům vůbec poprvé. Novým (ryze současným) překladem a zároveň i úpravou ji opatřil Tomáš Vůjtek a režie se ujal jeho letitý spolupracovník Ivan Krejčí.

Premiéru bude *Výnosné místo* mít v Divadle Antonína Dvořáka ve čtvrtek 16. května v 18.30 hodin. První reprízu pak v sobotu 18. května ve stejném čase.

*„Úřednická vrstva prorostla korupční praxí natolik, že mladík obhajující ideály morální bezúhonnosti je pro smích a nepředstavuje pro protřelé byrokraty žádné nebezpečí. Téma kousavé satiry se trefuje do černého i dnes,“* říká k obsahu dramaturgyně Sylvie Vůjtková. *„Ostrovskij řadu let pracoval u soudu a důvěrně znal poměry, o nichž psal. Však také hra byla cenzurou zakázána pro ‚výsměch státním úředníkům‘ a trvalo řadu let, než se vůbec mohla dostat na jeviště. V jádru věci je jeho komedie velmi současná, což jsme se rozhodli podtrhnout novým překladem a úpravou jistých dobových konvencí,“* doplňuje dramaturgyně.

*„Od těch činovníků a kupčků, o kterých Ostrovskij píše, se nijak zvlášť nelišíme. Dneska už sice máme podnikatele a státní úředníky, modus vivendi ale bohužel zůstal stejný. Je až s podivem, jak současnou hru Ostrovskij napsal,“* doplňuje překladatel Tomáš Vůjtek. Inscenační tým se shodl na tom, že Tomáš Vůjtek přepíše (na dnešní dobu značně

**Šárka Swiderová**  
Tisková mluvčí a PR

**NÁRODNÍ DIVADLO MORAVSKOSLEZSKÉ**  
příspěvková organizace statutárního města Ostrava  
Čs. legií 148/14, 701 04 Ostrava  
GSM: +420 604 238 789  
E-mail: sarka.swiderova@ndm.cz  
[www.ndm.cz](http://www.ndm.cz)



idealizovaný, pravděpodobně cenzorům určený) konec. „*Pokud chceme, aby tahle hra konvenovala s dneškem, není tam místo pro kladné hrdiny,*“ říká Vůjtek. Dalším obohacením Ostrovského hry jsou i připsané písně v duchu „bolestínského šansonu“. Nápad režiséra Ivana Krejčího textař Tomáš Vůjtek se skladatelem Ondřejem Švandrlíkem rozvíjeli inspirováni normalizačními šansony především z let osmdesátých, kde nebyla nouze o vznešené ideje. „*Diváci se rozhodně mohou těšit na humor, kterým se doberou neradostného poznání, v jakém stavu je naše společnost. Je to náš příběh, ačkoli postavy mají ruská jména,*“ uzavírá Tomáš Vůjtek.

Ostrovskij napsal během druhé poloviny 19. století na padesát divadelních her, NDM zatím uvedlo jen devět. *Výnosné místo* bude uvedeno vůbec poprvé – stejně jako všechny ostatní premiérové tituly sté sezóny.

**Hrají** Jan Fišar, Lada Bělašková, Robert Finta, František Večeřa, Vít Hofmann, Marie Logojdová, Izabela Firlová, Michala Gatialová, Jan Lefner, Marek Cisovský a Jakub Chromčák.

Úředník Vasilij Nikolajevič Žadov (Robert Finta), nenapravitelný idealista, je přesvědčený o tom, že na živobytí si člověk má vydělat poctivou prací, aniž by musel být komukoli zavázán. A třebaže je na rozdíl od svých spolupracovníků vysokoškolsky vzdělaný a má vlivného a bohatého strýčka Višněvského (Jan Fišar), odmítá jakoukoli protekci a korupci a toto morální krédo vštěpuje jak své ženě Pavle (hraje ji debutující Michala Gatialová), tak i svým kolegům, kteří s uvědomělou horlivostí přijímají úplatky a svému kolegovi se vysmívají. Žadov věří na lásku, která je mezi ním a jeho ženou, jenomže Pavle začne vadit, že zatímco ona musí žít nuzně, její sestra Julinka (Izabela Firlová) tone v blahobytu, poněvadž její muž se úplatků nijak neštítí a považuje je jako většina ostatních za projev vděčnosti za odvedenou službu. Jak si má člověk udržet dobrý charakter, když se zdá, že i ten nejvzácnější dar na světě, totiž láska

**Šárka Swiderová**  
Tisková mluvčí a PR

**NÁRODNÍ DIVADLO MORAVSKOSLEZSKÉ**  
příspěvková organizace statutárního města Ostrava  
Čs. legií 148/14, 701 04 Ostrava  
GSM: +420 604 238 789  
E-mail: sarka.swiderova@ndm.cz  
[www.ndm.cz](http://www.ndm.cz)



**NÁRODNÍ DIVADLO MORAVSKOSLEZSKÉ**  
PŘÍSPĚVKOVÁ ORGANIZACE STATUTÁRNÍHO MĚSTA OSTRAVA  
UL. ČS. LEGIÍ 148/14, 701 04 OSTRAVA - MORAVSKÁ OSTRAVA  
**OSTRAVA!!!**

milované ženy a s ní spojená sexualita, se odvíjí a zhodnocuje podle výše příjmů?

Inscenační tým:

**Překlad** Tomáš Vůjtek. **Režie** Ivan Krejčí. **Dramaturgie** Sylvie Vůjtková. **Scéna** Milan David. **Kostýmy** Marta Roszkopfová. **Hudba** Ondřej Švandrlík. **Pohybová spolupráce** Jana Tomsová.

**Šárka Swiderová**  
Tisková mluvčí a PR

**NÁRODNÍ DIVADLO MORAVSKOSLEZSKÉ**  
příspěvková organizace statutárního města Ostrava  
Čs. legií 148/14, 701 04 Ostrava  
GSM: +420 604 238 789  
E-mail: sarka.swiderova@ndm.cz  
[www.ndm.cz](http://www.ndm.cz)